

# ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

BRITSKO - AMERIŠKA CONA

SVOBODNO TRŽAŠKO OZEMLJE



## URADNI LIST

ZVEZEK I

Št. 10 — 21. Decembar 1947

Izdaja Z. V. U. - S. T. O. pod oblastjo poveljnika  
britsko - ameriških sil, S. T. O.



# ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

Britsko - ameriška cona Svobodno tržaško ozemlje

## Ukaz št. 68

### ZVIŠANJE DAVŠČINE NA ZAKOLJ ŽIVINE

*Ker sodim, da je potrebno zvišati davščino na zakolj živine v tisti coni Svobodnega tržaškega ozemlja, ki jo imajo zasedeno britsko-ameriške sile,*

*zato jaz, RIDGELY GAITHER, brigadni general ameriške vojske, višji častnik za civilne zadeve,*

#### U K A Z U J E M :

#### ČLEN I

Z učinkom od 25. oktobra 1947 dalje se najvišji znesek davščine na zakolj živine po členu 265 enotnega zakonskega besedila zdravstvenih zakonov, odobrenega s kr. odl. z dne 27. julija 1934 št. 1265, določi na 18.000 lir za vsako glavo živine.

#### ČLEN II

Z učinkom od 25. oktobra 1947 se davščina, ki so jo dolžni plačati izvozniki in uvozniki, določena v preglednici št. II, priloženi k enotnemu zakonskemu besedilu zdravstvenih zakonov, odobrenemu s kr. odl. z dne 27. julija 1934 št. 1265, s tem pomnoži s 30.

#### ČLEN III

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu Zavezniške vojaške uprave.

V Trstu, dne 10. decembra 1947

**RIDGELY GAITHER**

brigadni general ameriške vojske  
višji častnik za civilne zadeve

# Ukaz št. 83

## ZVIŠANJE PRISTOJBIN ZA RADIO

*Ker predpisi ukaza št. 98 z dne 1. aprila 1946 o pristojbinah za radio niso več primerni, in ker sodim, da je nujno potrebno zvišati pristojbine za radio v razmerju s sedanjimi življenjskimi pogoji v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga imajo zasedenega britsko-ameriške sile,*

*zato jaz, RIDGELY GAITHER, brigadni general ameriške vojske, višji častnik za civilne zadeve,*

### UKAZUJEM:

#### ČLEN I

#### PREKLIC UKAZA ŠT. 98

Ukaz št. 98 z dne 1. aprila 1946 pod naslovom „Zvišanje pristojbin za radio“ se s tem prekliche in ni več veljaven.

#### ČLEN II

#### PRISTOJBINE, KI JIH MORAJO PLAČATI ZASEBNIKI

*Odstavek 1.* — Od 1. januarja 1948 dalje se pristojbina za radio, ki jo morajo plačati zasebniki na Svobodnem tržaškem ozemlju za prvih šest mesecev koledarskega leta 1948, zviša s tem na 1.050 lir.

*Odstavek 2.* — Kdorkoli dobi dovoljenje za radio tekom leta, mora plačati pristojbino 175 lir za vsak mesec ali del mesca od dneva dalje, ko poseduje radijski sprejemnik.

#### ČLEN III

#### PRENEHANJE DOVOLJENJA

*Odstavek 1.* — Vsi, ki žele, da njihovo dovoljenje za radio preneha, morajo o svojem namenu obvestiti registrski urad najkasneje do vštrevši 31. januarja 1948. Ta ugodnost je omejena izključno na tekoče leto.

*Odstavek 2.* — Prejšnji predpisi o rokih in pogojih, ki se jih morajo držati imetniki radijskih aparatov, ko naznanijo prenehanje svojega dovoljenja, ostanejo v polni veljavi.

#### ČLEN IV

#### PRISTOJBINE ZA RADIJSKE APARATE V JAVNIH PROSTORIH

*Odstavek 1.* — Osebe, ki imajo instalirane radijske prejemnike v gostinskih prostorih ali v drugih prostorih, odprtih za občinstvo, ali zaradi neposrednega ali posrednega dobička, morajo skleniti posebno pogodbo z ustanovo „Radio Trst“ Svobodnega tržaškega ozemlja. Pristojbine za te pogodbe se zvišajo za petkratni prejšnji znesek, ki je veljal za obstoječe pogodbe.

*Odstavek 2.* — Stalna pristojbina za kopaljšča, klube in društva, termalna in hidroterapevtična podjetja v smislu člena 15 kr. zak. odl. z dne 17. novembra 1927 št. 2207 so naslednje :

- a) za termalna in hidroterapevtična podjetja (za vsako posebej) ..... 5000 lir
- b) za kopaljšča ob morju, rekah in jezerih, ki imajo :
- |   |          |
|---|----------|
| več kakor 50 in manj kakor 100 kopalnih kabin ..... | 2500 lir |
| nad 100 in manj kakor 200 kopalnih kabin .....      | 3750 „   |
| nad 200 in manj kakor 300 kopalnih kabin .....      | 7500 „   |
| nad 300 kopalnih kabin .....                        | 12500 „  |
- c) Za zdraviliške dvorane, letoviška in zabavna podjetja, ki imajo naslednje kosmate dohodke ugotovljene od davčnega urada :
- |                               |           |
|-------------------------------|-----------|
| do 18.000 lir .....           | 2500 lir  |
| od 18.001 do 36.000 lir ..... | 3750 „    |
| od 36.001 do 75.000 lir ..... | 7500 „    |
| od 75.001 naprej .....        | 20000 lir |
- d) za klube in društva v mestih s prebivalstvom med :
- |  |          |
|--|----------|
| 5.000 in 20.000 prebivalcev .....      | 2500 lir |
| od 20.001 do 100.000 prebivalcev ..... | 3750 „   |
| od 100.001 prebivalcev naprej .....    | 7500 „   |

*Odstavek 3.* — Letna stalna pristojbina občin se s tem zviša na petkratni prejšnji znesek.

*Odstavek 4.* — Posebna znižana pristojbina za radijske instalacije z enim osrednjim prejemnikom in več zvočniki, nameščenimi v posebnih prostorih ali poslopijih, se določi na 2100 lir letno za osrednji radijski prejemnik in ga morajo plačati imetniki zvočnikov v enakih delih.

Letna pristojbina za vsak zvočnik znaša 625 lir.

Če se dobi dovoljenje med letom, se mora plačevati mesečno v obrokih 50 lir.

## ČLEN V

### PRISTOJBINA, KI JO MORAJO PLAČEVATI TRGOVCI NA DEBELO IN RAZPEČEVALCI RADIJSKIH APARATOV

Veljavni predpisi o plačilu redne pristojbine, ki jo morajo plačevati trgovci na debelo in razpečevalci, ki trgujejo z radijskimi aparati, se ne spremenijo. Ustanova „Radio Trst“ se pa pooblasti, da primerno spremeni posebno pristojbino od dneva dalje, ko stopi ta ukaz v veljavo, s tem da jo zviša sorazmerno z zvišanjem, ki ga določa ta ukaz za pristojbine, ki jih morajo plačati zasebniki.

## ČLEN VI

### ZAČASNA UVOZNA DOVOLJENJA

Začasno uvozno dovoljenje se izdaje proti plačilu pristojbine 500 lir.

Obnovitev tega dovoljenja za radijske aparate, ki so trajno nameščen na motornih vozilih, je podvržena plačilu stalne pristojbine 500 lir za vsakih 90 dni.

## ČLEN VII

### DOVOLJENJA ZA RADIJSKE APARATE NA PREIZKUŠNJI

Koncesionirana radijska družba bo prodajala bloke s 25 obrazci za dovoljenja, in to za radijske prejemnike, ki so bili dani na preizkušnjo, po ceni 500 lir, tako da znaša cena vsakega obrazca 20 lir.

## ČLEN VIII

### PLAČEVANJE PRISTOJBIN IN KAZNI

*Odstavek 1.* — Plačevanje pristojbine za radio potom poštnega tekočega računa ter izračitev potrdila o naročnini za radio imetniku radijskega aparata je oproščena davkov in poštnih pristojbin.

*Odstavek 2.* — Pridobnina je vključena v pristojbino za radio in jo plačuje radijska družba državni blagajni na račun posebnega poglavja

*Odstavek 3.* — Pristojbina za radio se mora plačati v naprej v prvem mescu polletja, v primeru, če začne teči tekom leta, pa od dotičnega dne.

*Odstavek 4.* — Če se pristojbina za radio ne plača po predpisih tega ukaza, se kaznuje vsak imetnik enega ali več radijskih prejemnikov ali antenske naprave ali katerega koli drugega aparata, ki je primeren ali ki se lahko priredi za radijsko sprejemanje, z denarno kaznijo najmanj 3000.— lir in ne nad 30.000.— lir in mora plačati že zapadlo pristojbino.

*Odstavek 5.* — Zamuda v plačilu pristojbine za radio v privatni uporabi se more odpraviti če pristojni urad še ni ugotovil kršitve, s tem da se plača zapadli znesek in naslednji odstotki od njega :

5%, če se plačilo izvrši tekom 30 dni po roku, ki je določen za plačanje ;

10%, če se plačilo izvrši tekom 60 dni po tem roku ;

20%, če se plačilo izvrši nad 60 dni po tem roku.

## ČLEN IX

### DAVŠČINA NA PROIZVODNJO

Davščina na proizvodnjo radijskega materiala, kakor radijskih prejemnikov, cevi, zvočnikov in kristalnih detektorjev, znaša :

a) za vsak radijski prejemnik s cevmi 2% od fakturane cene brez znižanja, skonta, popustov itd., toda najmanj 500 lir.

Uvozniki morajo v običajnih carinskih deklaracijah označiti ceno, po kateri nameravajo prodajati radijske prejemnike, podvržene tej davščini.

b) Za vsak radijski prejemnik s kristalom 125 lir.

c) Za vsako termojonično cev katere koli vrste, čeprav regenerirano, ki se uporablja za sprejemanje, prenašanje ali transformiranje industrijskega električnega toka.... 275 lir

- d) Za vsak zvočnik, ki tvori ali ki je bil izdelan za to, da naj tvori neločljivo enoto z radijskim prejemnikom ..... 300 lir
- e) Za vsak zvočnik, ki je ločen od radijskega aparata samega ..... 600 lir
- f) Za vsak kristalni detektor ..... 50 lir

#### ČLEN X

### PRISTOJBINE ZA ZAVIJANJE, PEČATENJE IN ODPEČATENJE

Pristojbine, ki so določene za zavijanje, pečatenje in odpečatenje radijskih aparatov, ostanejo nespremenjene, in sicer 250.— in 125.— lir.

#### ČLEN XI

### VELJAVNOST UKAZA

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu Svobodnega tržaškega ozemlja.

V Trstu, dne 10. decembra 1947.

**RIDGELY GAITHER**

brigadni general ameriške vojske  
višji častnik za civilne zadeve

## Ukaz št. 85

### DRUŽINSKE DOKLADE DELAVCEV PRI KONZORCIJAH ZA MELIORACIJO

*Ker sodim, da je priporočljivo in potrebno predpisati, da se plačujejo družinske doklade in prispevki zanje po določbah preglednice „A“-1, priložene k ukazu št. 325 z dne 5. marca 1947 s popravki, tudi v pogledu delavcev pri konzorcijah za melioracijo, v tisti coni Svobodnega tržaškega ozemlja, ki jo imajo zasedeno britsko-ameriške sile,*

*zato jaz, RIDGELY GAITHER, brigadni general ameriške vojske, višji častnik za civilne zadeve,*

#### U K A Z U J E M :

#### ČLEN I

Z učinkom od začetka prvega plačilnega razdobja po dnevu, ko se ta ukaz objavi, se morajo konzorciji za melioracijo v pogledu delavcev, ki jih zaposlujejo, držati predpisov o družinskih dokladah, ki jih vsebuje preglednica "A"-1, priložena k ukazu št. 325 z dne 5. marca 1947 s kasnejšimi popravki.

#### ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu Zavezniške vojaške uprave.

V Trstu, dne 10. decembra 1947.

**RIDGELY GAITHER**

brigadni general ameriške vojske  
višji častnik za civilne zadeve

# Ukaz št. 70

## KOLEKOVINE IN DAVEK NA PROMET DELNIC

*Ker sodim, da je primerno spremeniti sedanje predpise o kolekovini in davku na promet delnic v tisti coni Svobodnega tržaškega ozemlja, ki jo imajo zasedeno britsko-ameriške sile,*

*zato jaz, RIDGELY GAITHER, brigadni general ameriške vojske, višji častnik za civilne zadeve,*

### UKAZUJEM:

#### ČLEN I

#### DAVEK NA PROMET DELNIC

*Odstavek 1.* — Od 1. januarja 1947 dalje se plačuje davek na promet delnic, ki so kotirale na borzi v prejšnjem letu, na podlagi povprečne vrednosti, ki sledi iz dnevnik kotiranj, kakor so bila v navedenem letu določena od upravnega odbora borznih posredovalcev. Zneski, ki so za te delnice na dan 31. decembra navedenega leta še na dolgu, se odštejejo.

*Odstavek 2.* — Če se je družbena glavnica tekom navedenega leta zvišala ali znižala, se določi vrednost samo na podlagi dnevnik kotiranj pričenši z mesecem, ki sledi zadnjemu zvišanju ali znižanju kapitala do 31. decembra.

*Odstavek 3.* — Če finančni oddelek Zavezniške vojaške uprave smatra, da mesečno povprečje dnevnik kotiranj ne odgovarja dejanski vrednosti delnic, sme zahtevati od pristojnega upravnega odbora borznih posredovalcev, da to vrednost oceni po predpisih člena 7 kr. zak. odl. z dne 15. decembra 1938 št. 1975. Vendar se mora v tem primeru ugotoviti začasna davčna podlaga na podlagi povprečne vrednosti dnevnik kotiranj.

*Odstavek 4.* — Ta ocenitev se mora zahtevati tekom leta, ki sledi letu, na katero se davek nanaša.

*Odstavek 5.* — Če iz katerega koli razloga ni bila določena uradna cena kotiranja, jo določi upravni odbor borznih posredovalcev na tržaški borzi.

#### ČLEN II

#### IZJEME

*Odstavek 1.* — Meja glavnice za oprostitev od plačila davka na promet zadrug po členu 9 tarife „C“, priložene h Kr. zak. odl. z dne 15. decembra 1938 št. 1975, spremenjenemu v zakon z dne 2. junija 1939 št. 739 se s tem zviša na 300.000 lir pod pogojem, da nominalna vrednost delnic ne presega 1.000 lir.

*Odstavek 2.* — Za zadruge, katerih glavnica presega 300.000 lir, veljajo določbe člena 2 tarife „B“, priložene k navedenemu odloku.

*Odstavek 3.* — Za zadruge za zgradbo ljudskih in cenениh hiš veljajo predpisi prvega odstavka tega člena, če njihova glavnica ne presega 2.000.000, če pa glavnica presega ta znesek, pa predpisi drugega odstavka.

*Odstavek 4.* — Predpisi tega člena učinkujejo od 1. januarja 1947 dalje.



### ČLEN III

#### PREKLIC ZAKONA ŠT. 242

Zakon št. 242 z dne 29. marca 1940 se s tem prekliče in niha več veljave.

### ČLEN IV

#### DAVEK NA GLAVNICO INOZEMSKIH DRUŽB, KI POSLUJEJO V CONI

*Odstavek 1.* — Obdavčljivo glavnico inozemskih družb po poglavju II kr. odl. z dne 30. decembra 1923 št. 3280 odmeri finančna uprava z upoštevanjem zvišanja in dejanskega znižanja glavnice v prejšnjem letu; če je bila uporabljena višja glavnica, kakor je bila poprej določena, se v pogledu obdavčenja upošteva v tržna vrednost vsakega poedinega imovinskega posla.

*Odstavek 2.* — Pri ugotovitvi obdavčljive glavnice se ulomki tisoč lir zaokrožijo navzgor na prihodnjih celih tisoč.

*Odstavek 3.* — Ko se odmeri davek mora registrski urad sporočiti odmero davkoplačevalcu z navedno davčnih virov in vrednosti, podvrženih obdavčenju.

### ČLEN V

#### PRIZIVI

*Odstavek 1.* — V roku 30 dni po tej obvestitvi sme vsak davkoplačevalec, ki želi ugovarjati proti uradni odmeri, vložiti priziv na okrajno komisijo prve instance, drugi oddelek, ustanovljeno po členu 26 kr. zak. odl. z dne 7. avgusta 1936 št. 1639 in v njem osporavati določitev obdavčljive glavnice tako v pogledu davčnih virov, podvrženih obdavčenju, in vrednosti, ki se jim pripisuje. Priziv ne zavre plačila odmerjenega davka.

*Odstavek 2.* — Proti odločbam okrajne komisije po prejšnjem odstavku sme davkoplačevalec vložiti pritožbo v drugi in zadnji stopnji na posebni oddelek okrožne komisije v smislu člena 1 splošnega ukaza št. 21 z dne 5. novembra 1945.

*Odstavek 3.* — Določbe kr. zak. odl. z dne 7. avgusta 1936 št. 1639 ostanejo v veljavi, v kolikor se tiče rešitve sporov o zakonitosti davka, nevedenega v prejšnjem členu.

### ČLEN VI

#### DAVEK NA PREDUJME ALI POSOJILA PROTI ZASTAVI VREDNOSTNIH PAPIRJEV BLAGA ALI DRAGOCENOSTI

*Odstavek 1.* — Rok za vložitev polletnih prijav po členu 22 zakonskega besedila, odobrenega s kr. odl. z dne 30. decembra 1923 št. 3280, zaradi odmere davka na predujme ali posojila proti zastavi vrednostih papirjev, blaga ali dragocenosti, se s tem podaljša do konca februarja in do konca avgusta vsakega leta.

*Odstavek 2.* — Davek mora biti plačan tekom 10 dni po poteku zgornjega roka za vložitev prijave.

VELJAVNOST UKAZA

Ta ukaz stoji v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu Svobodnega tržaškega ozemlja.

V Trstu, dne 11. decembra 1947.

**RIDGELY GAITHER**

brigadni general ameriške vojske  
višji častnik za civilne zadeve

---

Ukaz št. 60

**PREDPISI O ZAKUPU POLJEDELSKIH ZEMLJIŠČ**

*Ker so bili z ukazom Zavezniške vojaške uprave Julijske Benečije št. 430 uveljavljeni nekateri predpisi o zakupu poljedelskih zemljišč v tej coni, in*

*ker sodim, da je potrebno dodati jim nove predpise v tisti coni Svobodnega tržaškega ozemlja, ki jo imajo zasedeno britsko-ameriške sile, in ki se tu dalje označuje kot cona,*

*zato jaz, RIDGELY GAITHER, brigadni general ameriške vojske višji častnik za civilne zadeve,*

**U K A Z U J E M :**

**ČLEN I**

Revizija zakupnin v smislu člena V, odstavek 1 zak. odl. z dne 1. aprila 1947 št. 277 je dovoljena za poljedelsko leto 1946/47 tudi, če se zakupnina plača izključno v naravi, to je v žitaricah, ki so podvržene uradni oddaji, in z ozirom na cene omenjenih proizvodov.

**ČLEN II**

*Odstavek 1. —* Zakupnine, ki so določene v žitaricah, katere so podvržene uradni oddaji, ali ki so določene z ozirom na cene teh žitaric, se računajo v višini 70% cene, ki se plačuje onim, ki te žitarice oddajajo v uradne zbirke; ostalih 30% velja kot nagrada za pridelovanje za pridelovalce.

*Odstavek 2. —* Vsaka izmed prizadetih strank se sme obrniti na okrajno poljedelsko komisijo v tej coni, ustanovljeno v smislu člena IV ukaza št. 141 Zavezniške vojaške uprave Julijske Benečije, če smatra, da je tako določena zakupnina nesorazmerna v smislu člena 5 zak. odl. št. 277 z dne 1. aprila 1947.

*Odstavek 3. —* Zakupnina, ki je bila znižana v smislu prejšnjega odstavka, se mora plačati ob zapadlosti, čeprav je bil predložen priziv poljedelski komisiji.

### ČLEN III

Ker je poljedelska pogodba katere koli vrste po krajevnem običaju stopila v veljavo med 1. januarjem, in 28. februarjem 1947, velja omenjena doba za poljedelsko leto 1946/47. Isto pravilo velja za naslednja poljedelska leta.

### ČLEN IV

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem.

V Trstu, dne 12. decembra 1947.

**RIDGELY GAITHER**  
brigadni general ameriške vojske  
višji častnik za civilne zadeve

## Ukaz št. 91

### PREVOZI Z MOTORNIMI VOZILI

*Ker so nekateri predpisi ukaza št. 25 z dne 1. oktobra 1945 postali neuporabni in nepotrebni in*

*ker sodim, da je potrebno spremeniti, revizirati in popraviti omenjeni ukaz št. 25 ter ga spraviti v sklad s sedanjimi razmerami tako, da se olajša postovanje s trgovskimi motornimi vozili,*

*zato jaz, RIDGELY GAITHER, brigadni general ameriške vojske, višji častnik za civilne zadeve,*

### UKAZUJEM:

#### ČLEN I

#### PREKLIC IN SPREMEMBA NEKATERIH ČLENOV UKAZA ŠT. 25

*Odstavek 1. — Besede odstavka 1 člen, III ukaza št. 25 z dne 1. oktobra 1945:*

*„ki lahko prevažajo za deset (10) ali več stotov“*

*se s tem črtajo in nimajo več veljave.*

*Odstavek 2. — Člena IV in V ukaza št. 25 z dne 1. oktobra 1945 in ukaz št. 113 z dne 10. aprila 1946 se s tem prekličejo.*

#### ČLEN II

#### SPREMEMBE UKAZA ŠT. 25

*Odstavek 1. — Kjer koli so v ukazu št. 25 z dne 1. oktobra 1945 ali v tem ukazu navedeni izrazi „motorna vozila za prevoze“ pomenijo vse tovorne avtomobile, tovrne antomobile s priklopnimi vozovi, avto-konvoje in vsa druga motorna vozila, ki so primerno zgrajena ali prirejena za prevažanje blaga, živil ali materiala vseh vrst in oblik.*

*Odstavek 2.* — Namesto člena IV ukaza št. 25 se postavlja naslednje:

„Osebe, tvrdke ali družbe, ki so lastniki ali ki razpolagajo ali posedujejo kakršna koli motorna vozila za prevoze, kot je določeno v tem ukazu, jih morajo registrirati pri uradu „Centro Autotrasporti“ neposredno ali potem njegovih krajevnih ali občinskih agencijah, ki so bile ustanovljene“.

*Odstavek 3.* — Kdorkoli je lastnik, ali kdorkoli razpolaga in/ali poseduje kakršna koli motorna vozila za prevoze, ne da bi jih registriral pri uradu „Centro Autotrasporti“, zagreši kaznjivo dejanje in se bo proti njemu kazensko postopalo.

### ČLEN III

#### PREDPISI IN NADZORSTVO V POGLEDU MOTORNIH VOZIL ZA PREVOZE

S tem členom se nadomešča člen V ukaza št. 25, ki je bil razveljavljen s členom I tega ukaza.

#### 1. — IZKAZNICA ZA POGONSKA SREDSTVA (Pol Card).

- a) Osebe, tvrdke ali družbe, ki so lastniki ali ki razpolagajo ali posedujejo kakršna koli motorna vozila za prevoze v uporabnem stanju in ki so prejele predpisano prometno dovoljenje po splošnem ukazu št. 2 ter plačale prometne davščine, inajo pravico na izkaznico za pogonska sredstva (Pol Card), ki jo izda urad „Centro Autotrasporti“.
- b) Vozači vseh motornih vozil za prevoze morajo nositi pri sebi izkaznico za pogonska sredstva kot dokaz, da zakonito posedujejo petrolejske proizvode.
- c) Izkaznica za pogonska sredstva se mora predložiti uradu „Centro Autotrasporti“ za dodelitev petrolejskih proizvodov.

#### 2. — PETROLEJSKI PROIZVODI.

- a) Urad „Centro Autotrasporti“ bo izdajal petrolejske proizvode lastnikom in ali vozačem motornih vozil za prevoze samo na podlagi za to predvidenih kuponov.
- b) Petrolejske proizvode ali kupone sme posedovati samo lastnik, vozač ali pravilno pooblaščen samo lastnik, vozač ali pravilno pooblaščen nameščenci prevoznega podjetja, ki so jim bili izdani.
- c) Tako izdani petrolejski proizvodi se smejo uporabljati izključno le za motorna vozila za prevoze tistega blaga, ki se mora jasno označiti v izkaznici za pogonska sredstva.

#### 3. — PREDNOSTI.

Pri dodeljevanju petrolejskih proizvodov imajo prednost podjetja, ki so pod posrednim ali neposrednim nadzorstvom države, občine in javnih ustanov ter prevozi živil in drugih splošno Lorstnih potrebščin.

#### 4. — STROŠKI.

- a) Lastniki motornih vozil za prevoze so dolžni sorazmerno nositi stroške v skladu s skladu s kličino petrolejskih proizvodov, ki jim je dodeljena.
- b) Višino stroškov določi poslovodeči ravnatelj urada „Centro Autotrasporti“ po posvetovanju s posvetovalnim odborom in z odobritvijo Oddelka za promet pri Zvezniški vojaški upravi.

5. — Višina tovarnine.

Urad „Centro Autotrasporti“ bo objavil z odobritvijo Zavezniške vojaške uprave seznam o višini tovarnine za prevoz blaga in materiala z motornimi vozili za prevoze: ti zneski morejo biti po potrebi spremenjeni ali revidirani.

#### ČLEN IV

### VELJAVNOST UKAZA ŠT. 25

Vsi drugi predpisi ukaza št. 25 ostanejo v polni veljavi.

#### ČLEN V

### VELJAVNOST UKAZA

Ta ukaz stopi v veljavo dne 1. januarja 1948.

V Trstu, dne 13. decembra 1947.

**RIDGELY GAITHER**

brigadni general ameriške vojske  
višji častnik za civilne zadeve

## Ukaz št. 82

### USTANOVITEV URADA ZA REGISTRACIJO MOTORNIH VOZIL

*Ker je nujno potrebno, da se ustanovi urad, ki bo opravljal vse potrebne posle v zvezi z registracijo in izdajanjem dovoljenj za motorna vozila ter dovoljenja za vožaje, v britsko-ameriški coni Svobodnega tržaškega ozemlja (tu dalje kratko označeni kot „cona“), in*

*ker je nujno potrebno, da se predpišejo točna pravila in odredbe za opravljanje poslov, pravic in dolžnosti urada za registracijo motornih vozil,*

*zato jaz, RIDGELY GAITHER, brigadni general ameriške vojske, višji častnik za civilne zadeve,*

### U K A Z U J E M :

#### ČLEN I

### USTANOVITEV URADA ZA REGISTRACIJO MOTORNIH VOZIL

*Odstavek 1. — Z dnem, ko stopi ta ukaz v veljavo, se ustanovi urad pod imenom „Urad za registracijo motornih vozil“ (tu dalje kratko označen kot „urad“).*

*Odstavek 2. — Dokler ne bo ustanovljen urad za motorna vozila, ki bo prevzel vse in urejevanje prometa z motornimi vozili na Svobodnem tržaškem ozemlju, obstoja začasno urad, ustanovljen z odstavkom I tega ukaza, in je omejen izrecno samo za namene, ki so tu dalje naštetih in določeni.*

## ČLEN II

### PRENEHANJE POBLASTIL TRŽAŠKEGA AVTOMOBILSKEGA KLUBA IN OMEJITEV PRAVIC OKROŽNEGA PREDSEDNIŠTVA

*Odstavek 1.* — Tržaški avtomobilski klub, ki je zasebna organizacija in je do sedaj opravljal uradne naloge, se s tem razreši vseh pravic in dolžnosti v pogledu registriranja motornih vozil.

*Odstavek 2.* — S tem se izrecno odreja, da Tržaški avtomobilski klub preneha z vsem uradnim ali poluradnim poslovanjem in da ne bo v nikakršni uradni zvezi z uradom, ustanovljenim s tem ukazom.

*Odstavek 3.* — Vse naloge, pravice in dolžnosti, ki jih je do sedaj opravljal okrožni predsednik v zvezi z registracijo, izdajanjem dovoljenj in prometom motornih vozil, s tem prenehajo in bodo prevzete kot je tu dalje označeno.

## ČLEN III

### PREVZEM POSLOV PO NOVEM URADU

*Odstavek 1.* — Naloge, pravice in dolžnosti Tržaškega avtomobilskega kluba in okrožnega predsednika se s tem prenesejo na urad za registracijo motornih vozil, ki bo prevzel in opravljal vse omenjene posle.

*Odstavek 2.* — Vse posle, ki jih je do sedaj opravljal okrožni predsednik neposredno ali ki so se opravljali na podlagi njegovega pooblastila, in ki se tičejo izdelovanja, preskrbe ali razdelitve registracijskih tablic, s tem prevzame urad.

## ČLEN IV

### REGISTRACIJSKE TABLICE

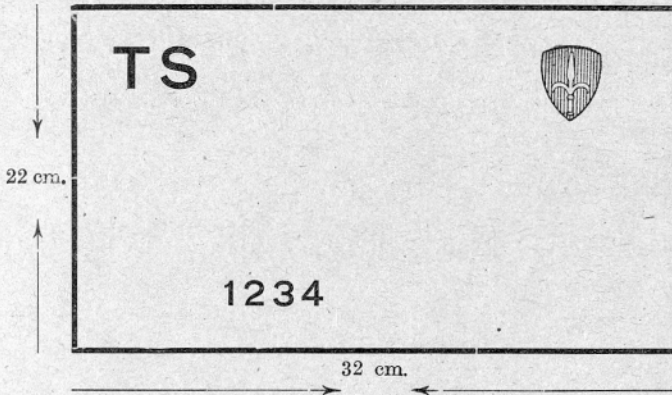
*Odstavek 1.* — S tem ima urad izključno pravico za izdelovanje registracijskih tablic za motorna vozila.

*Odstavek 2.* — Zakonito prepovedano je kateri koli osebi, trvdki ali drugim družbam izdelovati in/ali razdeljevati registracijske tablice za motorna vozila.

## ČLEN V

### OBLIKA REGISTRACIJSKE TABLICE

Oblika in označba registracijske tablice za vsa motorna vozila, registrirana v tej coni, mora biti naslednja :



**Opis :** Kovinska tablica, 32 cm dolga, 22 cm visoka, z belim ozadjem ; v zgornjem levem delu sta črki TS ; v spodnjem levem delu tablice so številke (od leve na desno, 8,5 cm visoke) ; črke in številke so črne. V zgornjem desnem kotu tablice je grb z rdečim ozadjem, v katerega sredini je helebarda (tržaški grb) v beli barvi. Grb je 8 cm širok in 9 cm visok.

## ČLEN VI

### OSEBJE

*Odstavek 1.* — Urad za registracijo motornih vozil bo vodil ravnatelj, ki ga imenuje Zavezniška vojaška uprava na priporočilo glavnega častnika za prevoze.

*Odstavek 2.* — Urad bo prevzel vse osebje Tržaškega avtomobilskega kluba in urada okrožnega predsednika, ki je do sedaj opravljal uradne posle, sedaj prenešene na urad.

*Odstavek 3.* — Vrstni red, službena leta in druge zaknrite pravice in prednosti zgoraj omenjenega osebja Tržaškega avtomobilskega kluba in urada okrožnega predsednika ne bodo v nobenem oziru prizadete.

*Odstavek 4.* — Ravnatelj lahko namešča tudi drugo osebje, če se mu zdi to potrebno za uspešno delovanje odbora.

ČLEN VII

JAVNI REGISTER

En mesec po uveljavljenju tega ukaza se bo začel voditi javni register z učinkom od 1. januarja 1948.

Ta register se bo imenoval „Javni register za registracijo motornih vozil“.

ČLEN VIII

NADZORSTVO ZAVEZNIŠKE VOJAŠKE UPRAVE

Zavezniška vojaška uprava ima nadzorstvo nad vodstvom in delovanjem urada.

ČLEN IX

Če so kateri koli predpisi veljavnih zakonov v nasprotju s katerimi koli izrazi tega ukaza, obvelja ta ukaz.

ČLEN X

VELJAVNOST UKAZA

Ta ukaz stopi v veljavo na dan 1. januarja 1948.

V Trstu, dne 15. decembra 1947.

**RIDGELY GAITHER**

brigadni general ameriške vojske  
višji častnik za civilne zadeve

Ukaz št. 64

ZAČASNA USTAVITEV VPISOV V SEZNAM STALNEGA PREBIVALSTVA

*Ker sodim, da je priporočljivo, da se začasno (to je, dokler se ne izdajo novi predpisi) ustavijo vpisi v seznam stalnega prebivalstva v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga imajo zasedena britsko-ameriške sile (in ki se tu dalje kratko označuje kot „cona“),*

*zato jaz, RIDGELY GAITHER, brigadni general ameriške vojske, višji častnik za civilne zadeve,*

U K A Z U J E M :

ČLEN I

Od dne, ko stopi ta ukaz v veljavo, se s tem začasno ustavijo vpisi v sezname stalnega prebivalstva občin v tej coni (tu dalje kratko označeni kot „seznam“).



## ČLEN II

Predpis člena I tega ukaza ne velja : a) v pogledu otrok, ki se rode osebam, ki so že vpisane v seznam na dan, ko stopi ta ukaz v veljavo ; b) v pogledu žen tistih moških, ki so navedene dne že vpisani v sezname.

## ČLEN III

Ta ukaz stopi v veljavo na dan 31. decembra 1947.

V Trstu, dne 19. decembra 1947.

**RIDGELY GAITHER**

brigadni general ameriške vojske  
višji častnik za civilne zadeve

# Upravni ukaz št. 25

## NAPREDOVANJE GRECO VINCENZ-a, ZA VIŠJEGA POŠTNEGA RAVNATELJA V TRSTU V STOPNJO V, SKUPINE A

Jaz, *RIDGELY GAITHER*, brigadni general ameriške vojske, višji častnik za civilne zadeve,

### U K A Z U J E M :

1. — GRECO Vincenzo, višji poštni ravnatelj v Trstu, se s tem začasno pomakne iz stopnje VI, skupina A v stopnjo V, skupina A, z učinkom od 1. decembra 1947.

2. — Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem.

V Trstu, dne 18. Decembra 1947.

**RIDGELY GAITHER**

brigadni general ameriške vojske  
višji častnik za civilne zadeve

# Upravni ukaz št. 36

## IMENOVANJE KOMISIJE ZA ODLOČANJE O DOPOLNITVI ZASLUŽKA INDUSTRIJSKIH DELAVCEV

*Ker sodim, da je potrebno imenovati člane komisije v smislu člena VIII ukaza št. 67 z dne 28. novembra 1947, ki naj odloča o priznanju dopolnitve zaslужka delavcem v industriji, in z upoštevanjem predlogov organizacij delodajalcev in delavcev v industriji,*

*jaz, RIDGELY GAITHER, brigadni general ameriške vojske, višji častnik za civilne zadeve,*

### U K A Z U J E M :

1. — S tem se imenujejo za člane komisije, ki naj odloča o priznanju dopolnitve zaslужka delavcem v industriji :

- a) dr. Ernesto SANCHINI, ravnatelj državnega zavoda za socialno zavarovanje, kot predsednik ;
- b) dr. Enea CHIOCCHIO, uradnik inspektorata za delo ;
- c) gospod Rodolfo CAU in gospod Attilio PISON, predstavnika industrijecev ;
- d) gospod Paolo ROSSETTI in gospod Nicolo' ZACCARIA, predstavnika delavcev v industriji.

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem.

V Trstu, dne 10. decembra 1947.

**RIDGELY GAITHER**

brigadni general ameriške vojske  
višji častnik za civilne zadeve

# Upravni Ukaz št. 37

## IMENOVANJE POSEBNEGA ODBORA SKLADA ZA DOPOLNITEV ZASLUŽKA INDUSTRIJSKIH DELAVCEV

Ker sodim, da je potrebno imenovati člane posebnega odbora sklada za dopolnitev zasluţkov industrijskih delavcev v smislu ukaza št. 105 z dne 5. aprila 1946, ki ga je izdala Zavezniška vojaška uprava Julijske Benečije, in ukaza Zavezniške vojaške uprave Svobodnega trţaškega ozemlja z dne 25. novembra 1947 št. 67, in

z upoštevanjem predlogov organizacij delodajalcev in delojemalcev v industriji,

jaz, RIDGELY GAITHER, brigadni general ameriške vojske, višji častnik za civilne zadeve,

### U K A Z U J E M :

1. — S tem se imenujejo za člane posebnega odbora sklada za dopolnitev zasluţka industrijskih delavcev :

- a) dr. Luigi FARCI, inspektor drţavnega zavoda za socialno zavarovanje, kot predsednik ;
- b) dr. inţ. Ernesto de PETRIS, ravnatelj ozemeljskega urada za delo ;
- c) dr. Fabio ALBANESE in gospod ZOLTAN HALASZ, predstavnika industrijcev ;
- d) dr. Livio NOVELLI in gospod Mario BORRI, predstavnik industrijskih delavcev.

2. — Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem.

V Trstu, dne 10 decembra 1947.

**RIDGELY GAITHER**

brigadni general ameriške vojske  
višji častnik za civilne zadeve

# Upravni ukaz št. 40 (23 A)

## IMENOVANJE NA TEHNIČNI FAKULTETI - RAZVELJAVLJENJE UPRAVNEGA UKAZA ŠT. 23

*Ker sta se na tehnični fakulteti univerze v Trstu izpraznili mesti izrednega profesorja za hidravliko in izrednega profesorja za elektrotehniko, in*

*ker imata prof. Giovanni DE FASSI in prof. Francesco RAMPONI primerno kvalifikacijo in jih je svet tehnične fakultete univerze v Trstu priporočil za to mesto,*

*zato jaz, RIDGELY GAITHER, brigadni general ameriške vojske, višji častnik za civilne zadeve,*

### U K A Z U J E M :

1. — Prof. Giovanni DE FASSI se s tem imenuje za izrednega profesorja (skupina A, stopnja VII) elektrotehnike na tehnični fakulteti univerze v Trstu.

2. — Prof. Francesco RAMPONI se s tem imenuje za izrednega profesorja (skupina A, stopnja VII) hidravlike na tehnični fakulteti univerze v Trstu.

3. — Upravni ukaz št. 23 z dne 24. novembra 1947 se s tem razveljavlja.

4. — Ta ukaz stopi v veljavo dne 1. novembra 1947.

V Trstu, dne 15. decembra 1947.

**RIDGELY GAITHER**

brigadni general ameriške vojske  
višji častnik za civilne zadeve

# Upravni ukaz št. 41

## ZAČASNO IMENOVANJE dr.-ja COSTANTINA COSTANTINIDES-a ZA RAVNATELJA POKRAJINSKE UMOBOLNICE

*Ker je dne 10. novembra 1947 umrl dr. Giovanni SAI, ravnatelj pokrajinske umobolnice ; ker dr. Costantino COSTANTINIDES sedaj opravlja dolžnosti ravnatelja te bolnice kot po činu najstarejši zdravnik, in*

*ker sodim, da je potrebno imenovati dr. Costantina COSTANTINIDES-a za začasnega ravnatelja zgoraj navedene bolnice,*

*zato jaz, RIDGELY GAITHER, brigadni general ameriške vojske, višji častnik za civilne zadeve,*

### U K A Z U J E M :

1. — Dr. Costantino COSTANTINIDES se s tem začasno imenuje za ravnatelja pokrajinske umobolnice.

2. — Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem.

V Trstu, dne 17. decembra 1947.

**RIDGELY GAITHER**

brigadni general ameriške vojske  
višji častnik za civilne zadeve

## Objava št. 4

### IZMENJAVA S TUJINO IN TRGOVINA S TUJIMI DRŽAVAMI

Naznanja se, da bosta dne 17. decembra 1947 ali v prihodnjih dneh objavljena na oglasni deski tržaške podružnice bančnega zavoda „Banca d' Italia“ dva oglasa, označena št. 1 in 2, o izmenjavi s tujino in določitvi količin izmenjave, odobreni od Zavezniške vojaške uprave.

To obvestilo potrjuje veljavnost objave zgoraj navedenih oglasov in se priobčuje v smislu predpisov ukaza št. 52 z dne 21. novembra 1947 o izmenjavi s tujino in trgovini s tujimi državami.

V Trstu, dne 15. decembra 1947.

**N. T. BEARD**

podpolkovnik  
glavni finančni častnik

## Objava št. 5

### IZBRIS ŠTEVILK UKAZOV

Naslednje številke ki so bile pridržane, se črtajo in ukazi s temi številkami ne bodo izšli :

Ukaz	št. 19
Ukaz	št. 46
Ukaz	št. 51
Ukaz	št. 54
Upr. Ukaz	št. 29

Trst, dne 17. decembra 1947.

**CHARLES M. MUNNECKE**

peš. polkovnik  
glavni pravni častnik

## V S E B I N A

### U k a z

Stran

št. 68	Zvišanja davščine na zakolj živine .....	143
št. 83	Zvišanje pristojbin za Radio .....	144
št. 85	Družinske doklade delavcev pri konzorcijih za melioracijo ....	147
št. 70	Kolekovine in davek na promet delnic .....	148
št. 60	Predpisi o zakupu poljedelskih zemljišč .....	150
št. 91	Prevozi z motornimi vozili .....	151
št. 82	Ustanovitev urada za registracijo motornih vozil.....	153
št. 64	Začasna ustanovitev vpisov v seznam stalnega prebivalstva...	156

### Upravni ukaz

št. 25	Napredovanje Greco Vincenza za višjega poštnege ravnatelja v Trstu v stopnjo V, skupine A .....	157
št. 36	Imenovanje komisije za odločanje o dopolnitvi zaslůka industrijskih delavcev .....	158
št. 37	Imenovanje posebnega odbora sklada za dopolnitev zaslůka industrijskih delavcev .....	159
št. 40 (23 A)	Imenovanja na tehnični fakulteti - Razveljavljenje upravnega ukaza št. 23 .....	160
št. 41	Začasno imenovanje dr.-ja Constantino Constantinides-ja za ravnatelja pokrajinske umobolnice .....	160

### Objava

št. 4	Izmenjava z tujino in trgovina z tujimi državami .....	161
št. 5	Izbris številuk ukazov .....	161

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

BRITSKO - AMERIŠKA CONA  
SVOBODNO TRŽAŠKO OZEMLJE



# URADNI LIST

ZVEZEK I

Št. 11 — 1. Januar 1948

Izdaja Z. V. U. - S. T. O. pod oblastjo poveljnika  
britsko - ameriških sil, S. T. O.